

Bruselj, 3. marec 2016  
(OR. en)

6655/16

---

---

**Medinstitucionalna zadeva:  
2015/0281 (COD)**

---

---

**JAI 172  
DROIPEN 46  
COPEN 57  
CODEC 226**

## DOPIS

---

Pošiljatelj:	predsedstvo
Prejemnik:	Svet
Št. predh. dok.:	6439/16
Št. dok. Kom.:	14926/15
Zadeva:	Predlog direktive Evropskega parlamenta in Sveta o boju proti terorizmu in nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu [prva obravnava] – splošni pristop

---

1. Komisija je 3. decembra 2015 posredovala predlog direktive o boju proti terorizmu in nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu. Delovna skupina za kazensko materialno pravo (DROIPEN) od začetka januarja 2016 intenzivno obravnava predlog z namenom pripraviti kompromisno besedilo kot podlago za dosego splošnega pristopa Sveta na marčevski seji.
2. Prečiščeno kompromisno besedilo predlagane direktive, kot je nastalo na podlagi teh razprav, je v prilogi<sup>1</sup>. Besedilo skuša odražati ravnotežje stališč delegacij v okviru splošnega kompromisa<sup>2</sup>.
1. Svet naj doseže dogovor o splošnem pristopu k besedilu iz Priloge, ki bo podlaga za prihodnja pogajanja z Evropskim parlamentom v okviru rednega zakonodajnega postopka.

---

<sup>1</sup> Spremembe v primerjavi s predlogom Komisije so označene s **krepkim tiskom**.

<sup>2</sup> Delegaciji CZ in SE sta vložili parlamentarni preučitveni pridržek.

Predlog

**DIREKTIVE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

**o boju proti terorizmu in nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti členov 83(1) in 82(2)(c) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropska unija temelji na univerzalnih vrednotah človekovega dostojanstva, svobode, enakosti in solidarnosti, spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin. Temelji na načelu demokracije in načelu pravne države, ki sta skupni vsem državam članicam.
- (2) Teroristična dejanja sodijo med najresnejše grožnje univerzalnim vrednotam človekovega dostojanstva, svobode, enakosti in solidarnosti, spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin, na katerih temelji Evropska unija. Sodiijo tudi med najhujše napade na načeli demokracije in pravne države, ki sta skupni vsem državam članicam in na katerih temelji Evropska unija.

- (3) Okvirni sklep Sveta 2002/475/PNZ<sup>1</sup> je temelj kazenskopravnega odziva v boju proti terorizmu. Skupen pravni okvir za vse države članice in zlasti usklajena opredelitev terorističnih kaznivih dejanj sta merilo za izmenjavo informacij in sodelovanje med pristojnimi nacionalnimi organi v okviru Okvirnega sklepa Sveta 2006/960/PNZ<sup>2</sup>, Sklepa Sveta 2008/615/PNZ<sup>3</sup> ter Sklepa Sveta 2005/671/PNZ<sup>4</sup>, Uredbe (EU) št. 603/2013 Evropskega parlamenta in Sveta<sup>5</sup>, Okvirnega sklepa Sveta 2002/584/PNZ<sup>6</sup> in Okvirnega sklepa Sveta 2002/465/PNZ<sup>7</sup>.

---

<sup>1</sup> Okvirni sklep Sveta z dne 13. junija 2002 o boju proti terorizmu (UL L 164, 22.6.2002, str. 3).

<sup>2</sup> Okvirni sklep Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije (UL L 386, 29.12.2006, str. 89).

<sup>3</sup> Sklep Sveta 2008/615/PNZ z dne 23. junija 2008 o poglobitvi čezmejnega sodelovanja, zlasti na področju boja proti terorizmu in čezmejnemu kriminalu (UL L 210, 6.8.2008, str. 1).

<sup>4</sup> Sklep Sveta 2005/671/PNZ z dne 20. septembra 2005 o izmenjavi informacij in sodelovanju na področju terorističnih kaznivih dejanj (UL L 253, 29.9.2005, str. 22).

<sup>5</sup> Uredba (EU) št. 603/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Uredbe (EU) št. 604/2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vložijo državljan tretje države ali oseba brez državljanstva, in o zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jih vložijo organi kazenskega pregona držav članic in Europol za namene kazenskega pregona, ter o spremembi Uredbe (EU) št. 1077/2011 o ustanovitvi Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (UL L 180, 29.6.2013, str. 1).

<sup>6</sup> Okvirni sklep Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami (UL L 190, 18.7.2002, str. 1).

<sup>7</sup> Okvirni sklep Sveta 2002/465/PNZ z dne 13. junija 2002 o skupnih preiskovalnih enotah (UL L 162, 20.6.2002, str. 1).

- (4) V zadnjih letih se teroristične grožnje zaostrojujejo in hitro spreminjajo. Posamezniki, ki jih imenujemo „tujji teroristični borci“, potujejo v tujino za namene terorizma. **Varnostni svet Združenih narodov je v RVSZN 2178 (2014) izrazil zaskrbljenost v zvezi s tujimi terorističnimi borci. Svet Evrope je v zvezi s tem leta 2015 sprejel Dodatni protokol h Konvenciji Sveta Evrope o preprečevanju terorizma (CETS št. 217).** Tujji teroristični borci, ki se vrnejo, pomenijo povečano varnostno grožnjo za vse države članice EU. (...) Poleg tega se Evropska unija in njene države članice soočajo z vse več grožnjami posameznikov, ki se zgledujejo po terorističnih skupinah v tujini ali od njih prejemajo navodila, vendar sami ostanejo v Evropi.
- (5) Ob upoštevanju spreminjajoče se narave terorističnih groženj in pravnih obveznosti nasproti Uniji in državam članicam v okviru mednarodnega prava bi bilo treba opredelitev terorističnih kaznivih dejanj, (...) kaznivih dejanj v povezavi s teroristično skupino in kaznivih dejanj v povezavi s terorističnimi dejavnostmi v vseh državah članicah še bolj poenotiti, tako da bi bolj celovito zajemala ravnanje, ki je povezano zlasti s tujimi terorističnimi borci in financiranjem terorizma. Te oblike ravnanj bi morale biti kaznive, tudi če se storijo prek interneta in družbenih medijev.
- (6) Kazniva dejanja v povezavi s terorističnimi dejavnostmi so zelo hude kršitve, saj lahko privedejo do storitve terorističnih kaznivih dejanj ter teroristom in terorističnim skupinam omogočajo, da svoje kriminalne dejavnosti ohranjajo in dodatno razvijajo, zato je opredelitev takšnega ravnanja kot kaznivo dejanje upravičena.

- (7) Med kazniva dejanja, povezana z javnim spodbujanjem k storitvi terorističnega kaznivega dejanja, med drugim sodijo povečevanje in upravičevanje terorizma ali razširjanje sporočil ali slikovnega gradiva, tudi v zvezi z žrtvami terorizma, z namenom propagande za ideje teroristov ali hujšega ustrahovanja prebivalstva, če bi takšno ravnanje lahko spodbudilo k storitvi terorističnih dejanj. **Za okrepitev ukrepov proti javnemu spodbujanju k storitvi terorističnega kaznivega dejanja in ob upoštevanju razširjene uporabe tehnologije, zlasti interneta, se zdi ustrezno, da države članice sprejmejo ukrepe za odstranitev spletnih strani, ki javno napeljujejo k storitvi terorističnih kaznivih dejanj, ali preprečitev dostopa do njih. Kadar so takšni ukrepi sprejeti, jih je treba določiti s preglednimi postopki in zagotoviti ustrezne zaščitne ukrepe, zlasti za zagotovitev, da se omejitve omejijo na tisto, kar je nujno in sorazmerno.**
- (8) Glede na resnost grožnje in zlasti potrebo po zaježitvi pretoka tujih terorističnih borcev je treba kot kazniva dejanja opredeliti potovanje v tujino **v državo zunaj Unije** za namene terorizma, ne le za storitev terorističnih kaznivih dejanj in zagotavljanje ali udeležitev usposabljanja, temveč tudi za sodelovanje v dejavnostih terorističnih skupin. **Opredelitev za kaznivo dejanje na podlagi te direktive je omejena na potovanje v države zunaj Unije kot ciljne države, v katerih namerava zadevna oseba sodelovati pri terorističnih dejavnostih in terorističnih kaznivih dejanjih. Storilec lahko v ciljno državo odpotuje neposredno ali pa na poti prečka druge države.** Kot kaznivo bi bilo treba opredeliti tudi vsako dejanje pomoči pri tovrstnem potovanju. **Ni nujno, da se za kaznivo opredeli potovanje kot tako.**
- (9) Opredelitev udeležitve usposabljanja za terorizem kot kaznivo dejanje dopolnjuje obstoječo opredelitev kaznivega dejanja zagotavljanja usposabljanja in posebej obravnava grožnje, ki jih pomenijo tisti, ki se dejavno pripravljajo na storitev terorističnih kaznivih dejanj, vključno s tistimi, ki na koncu delujejo samostojno.

- (10) Financiranje terorizma bi moralo biti v državah članicah kaznivo. **Opredelitev kaznivega dejanja bi morala** zajemati financiranje terorističnih dejanj, financiranje terorističnih skupin ter druga kazniva dejanja v povezavi s terorističnimi dejavnostmi, kot so novačenje in usposabljanje ali potovanje za namene terorizma, da bi razbili podporne strukture, ki omogočajo storitev terorističnih kaznivih dejanj. (...)
- (11) Poleg tega bi moralo biti v državah članicah kaznivo zagotavljanje materialne podpore za terorizem prek oseb, ki dobavljajo storitve, premoženje in blago ali zagotavljajo njihov pretok, vključno s trgovinskimi posli, ki vključujejo vstop v Unijo ali izhod iz nje, **kot so prodaja, pridobitev ali izmenjava predmetov kulturne dediščine arheološkega, umetniškega, zgodovinskega ali znanstvenega pomena, ki so bili nezakonito odstranjeni z območja pod nadzorom teroristične skupine v času odstranitve**, in prek oseb, ki pri navedenem delujejo kot posredniki, in sicer kot pomoč in podpora terorizmu ali financiranje terorizma, če se izvaja ob zavedanju, da naj bi bila ta dejanja ali z njimi pridobljena sredstva delno ali v celoti namenjena za uporabo v teroristične namene ali pa bodo koristila terorističnim skupinam. **Za učinkovit boj proti nedovoljeni trgovini s kulturnimi dobrinami kot viru dohodka za teroristične skupine bi bili lahko potrebni nadaljnji ukrepi.**
- (12) Kazniv bi moral biti poskus potovanja v tujino za namene terorizma, pa tudi poskus zagotavljanja usposabljanja in novačenja za terorizem.
- (13) Kar zadeva kazniva dejanja, določena v tej direktivi, se mora naklep nanašati na vse elemente, ki sestavljajo zadevna kazniva dejanja. O naklepni naravi dejanja ali opustitve dejanja je mogoče sklepati iz objektivnih dejanskih okoliščin.
- (14) Poleg tega bi bilo treba za fizične in pravne osebe, ki so storile tovrstna kazniva dejanja ali so odgovorne zanje, določiti kazni, ki ustrezajo teži teh kaznivih dejanj.

- (15) Določiti bi bilo treba pravila o sodni pristojnosti, ki bi zagotovila učinkovit pregon kaznivih dejanj, **določenih v tej direktivi**. Zlasti se zdi **ustrezno** določiti sodno pristojnost za kazniva dejanja, ki jih storijo osebe, ki zagotavljajo usposabljanje za terorizem, ne glede na njihovo državljanstvo, in sicer glede na morebitne posledice takšnega ravnanja na ozemlju Unije ter tesno materialno povezanost med kaznivima dejanjema zagotavljanja in udeležitve usposabljanja za terorizem.
- (15a) Da bi bila preiskovanje in pregon terorističnih kaznivih dejanj, kaznivih dejanj v povezavi s teroristično skupino ali kaznivih dejanj v povezavi s terorističnimi dejavnostmi uspešna, bi morali imeti tisti, ki so pristojni za preiskovanje in pregon tovrstnih kaznivih dejanj, možnost uporabe učinkovitih preiskovalnih orodij, kot se npr. uporabljajo v boju proti organiziranemu kriminalu ali drugim hudim kaznivim dejanjem. Takšna orodja bi morala, kjer je to ustrezno, ob upoštevanju načela sorazmernosti ter narave in resnosti preiskovanih kaznivih dejanj v skladu z nacionalnim pravom, vključevati na primer preiskavo vsega osebnega premoženja, prestrezanje komunikacij, tajno opazovanje, vključno z elektronskim nadzorom, pripravo in izvajanje zvočnega snemanja v zasebnih ali javnih vozilih ter na zasebnih ali javnih mestih ter vizualnega snemanja oseb v javnih vozilih in na javnih mestih, (...) ter finančne preiskave(...). Spoštovati bi bilo treba pravico do varstva osebnih podatkov.**

- (16) Države članice bi morale sprejeti (...) ukrepe za zaščito, podporo in pomoč po meri posebnih potreb žrtev terorizma, **v skladu z Direktivo 2012/29/EU Evropskega parlamenta in Sveta<sup>8</sup>** in kakor je dodatno določeno **v tej direktivi**. Žrtve terorizma so opredeljene v členu 2 Direktive 2012/29/EU, **in sicer kot fizična oseba, ki je utrpela škodo, vključno s fizično, duševno ali čustveno škodo ali ekonomsko izgubo, ki jo je neposredno povzročilo teroristično kaznivo dejanje, in družinski člani osebe, katere smrt je bila neposredno povzročena s terorističnim kaznivim dejanjem in ki so utrpeli škodo zaradi smrti te osebe. (...) Družinski člani preživelih žrtev terorizma, kot je opredeljeno v členu 2 Direktive 2012/29/EU, imajo dostop do služb za podporo žrtvam in zaščitnih ukrepov v skladu z Direktivo 2012/29/EU.**
- (16a) Države članice bi morale zagotoviti, da so vzpostavljeni ustrezni mehanizmi ali protokoli, ki omogočajo aktiviranje podpornih služb, ki so sposobne zadovoljiti posebne potrebe žrtev terorizma takoj po terorističnem napadu in tako dolgo po napadu, kot je potrebno. Takšne podporne službe bi morale upoštevati, da se posebne potrebe žrtev terorizma lahko s časom spreminjajo. V zvezi s tem bi morale države članice zagotoviti, da bodo podporne službe najprej obravnavale vsaj čustvene in psihološke potrebe najbolj ranljivih žrtev terorizma in vse žrtve terorizma obvestile o razpoložljivosti nadaljnje čustvene in psihološke podpore, vključno s pomočjo po travmatični izkušnji in svetovanjem.

---

<sup>8</sup> Direktiva 2012/29/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o določitvi minimalnih standardov na področju pravic, podpore in zaščite žrtev kaznivih dejanj ter o nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2001/220/PNZ z dne 15. marca 2001 (UL L 315, 14.11.2012, str. 57).



- (17) Države članice bi morale (...) zagotoviti, da **imajo vse žrtve terorizma dostop do** informacij o pravicah žrtev, razpoložljivih službah za podporo in (...) odškodninskih shemah **v državi članici, kjer je bilo storjeno teroristično kaznivo dejanje. Zadevne države članice bi morale sprejeti ustrezne ukrepe, da bi olajšale medsebojno sodelovanje z namenom, da se žrtvam terorizma s prebivališčem v državi članici, ki ni država članica, v kateri je bilo storjeno teroristično kaznivo dejanje, zagotovi učinkovit dostop do takšnih informacij.** Poleg tega bi morale države članice zagotoviti, da imajo žrtve terorizma dostop do dolgoročnih služb za podporo v državi prebivališča, čeprav je bilo teroristično kaznivo dejanje storjeno v drugi državi EU.
- (18) Ker države članice enostransko ne morejo zadovoljivo doseči ciljev te direktive in ker se ti cilji, zaradi potrebe po vseevropskih usklajenih pravilih, lažje dosežejo na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti iz člena 5 Pogodbe o Evropski uniji. Skladno z načelom sorazmernosti iz navedenega člena 5 ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje navedenih ciljev.

- (19) Ta direktiva upošteva načeli, ki ju priznava člen 2 Pogodbe o Evropski uniji, in spoštuje temeljne pravice in svoboščine ter upošteva načela, ki jih zlasti priznava Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, vključno z načeli iz **naslovov II, III, V in VI** Listine, ki med drugim zajemajo pravico do svobode in varnosti, svobodo izražanja in informiranja, svobodo združevanja ter svobodo misli, vesti in veroizpovedi, splošno prepoved diskriminacije, zlasti na podlagi rase, barve kože, etničnega ali družbenega izvora, genetskih značilnosti, jezika, vere, osebnega, političnega ali kakršnega koli drugega prepričanja, pravico do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja ter pravico do varstva osebnih podatkov, načelo zakonitosti in sorazmernosti kaznivih dejanj in kazni, ki vključuje tudi zahtevo po natančnosti, jasnosti in predvidljivosti kazenskega prava, predpostavko nedolžnosti ter svobodo gibanja, kot so določene v členu 21(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije in Direktivi 2004/38/ES. To direktivo je treba izvajati v skladu z navedenimi pravicami in načeli. **To direktivo je treba izvajati v skladu s temi pravicami in načeli, tudi ob upoštevanju Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin, Mednarodnega pakta o državljanskih in političnih pravicah ter drugih obveznosti na področju človekovih pravic v skladu z mednarodnim pravom.**
- (19a) **Ta direktiva ne bi smela spreminjati pravic, obveznosti in odgovornosti držav članic na podlagi mednarodnega prava, vključno z mednarodnim humanitarnim pravom. Ta direktiva ne ureja dejavnosti oboroženih sil v času oboroženih spopadov, ki jih ureja mednarodno humanitarno pravo v smislu navedenih pojmov na podlagi navedenega prava, in dejavnosti vojaških sil države pri izvrševanju njihovih uradnih dolžnosti, v kolikor jih urejajo druga pravila mednarodnega prava.**
- (20) Uveljavljanje kaznivosti v skladu s to direktivo bi moralo biti glede na legitimne cilje in nujen obstoj tovrstnih ciljev v demokratični družbi sorazmerno z vrsto kaznivega dejanja in okoliščinami, v katerih je bilo storjeno, in bi moralo izključevati vse oblike arbitrarnosti, **rasizma** ali diskriminacije.

- (20a) Ničesar v tej direktivi se ne sme razlagati, kot da je namenjeno zmanjšanju ali omejevanju razširjanja informacij za znanstvene ali akademske namene ali namene poročanja. Izražanje radikalnih, polemičnih ali spornih stališč v javnih razpravah o občutljivih političnih vprašanjih ne sodi v področje uporabe te direktive in zlasti ne v opredelitev javnega spodbujanja k terorističnim kaznivim dejanjem.**
- (21) Direktiva bi morala nadomestiti Okvirni sklep 2002/475/PNZ<sup>9</sup> za države članice, ki jih ta direktiva zavezuje.
- (22) V skladu s členom 3 Protokola (št. 21) o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, sta Združeno kraljestvo in Irska podali uradno obvestilo, da želita sodelovati pri sprejetju in uporabi te direktive.

IN/ALI

- (23) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola (št. 21) o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, in brez poseganja v člen 4 navedenega protokola Združeno kraljestvo in Irska ne sodelujeta pri sprejetju te direktive, ki zato zanju ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.
- (24) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola (št. 22) o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju te direktive, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja. Okvirni sklep 2002/475/PNZ bo še naprej zavezujoč za Dansko in se bo v njej uporabljal –

---

<sup>9</sup> Kot je bil spremenjen z Okvirnim sklepom Sveta 2008/919/PNZ z dne 28. novembra 2008 o spremembi Okvirnega sklepa 2002/475/PNZ (UL L 330, 9.12.2008, str. 21).

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

## NASLOV I: VSEBINA IN OPREDELITEV POJMOV

### *Člen 1*

#### *Vsebina*

Ta direktiva določa minimalna pravila glede opredelitve kaznivih dejanj in kazenskih sankcij na področju terorističnih kaznivih dejanj, kaznivih dejanj v povezavi s teroristično skupino in kaznivih dejanj v povezavi s terorističnimi dejavnostmi ter (...) ukrepov za zaščito žrtev terorizma in pomoč zanje.

### *Člen 2*

#### *Opredelitve pojmov*

V tej direktivi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „sredstva“ pomenijo vse vrste sredstev – materialna ali nematerialna sredstva, premičnine ali nepremičnine –, pridobljenih na kakršen koli način, in pravne listine ali instrumente v kakršni koli obliki, tudi elektronski ali digitalni, ki dokazujejo lastništvo takih sredstev ali delež v njih, med drugim vključno z bančnimi krediti, potovalnimi čeki, bančnimi čeki, denarnimi nakaznicami, delnicami, vrednostnimi papirji, obveznicami, menicami in kreditnimi pismi;
- (b) „pravna oseba“ pomeni vsak subjekt, ki ima v skladu z veljavnim pravom pravno osebnost, razen državnih organov ali organov javne uprave, ki izvršujejo državno oblast, in javnih mednarodnih organizacij;
- (c) „teroristična skupina“ pomeni strukturirano skupino več kot dveh oseb, ki v daljšem obdobju usklajeno deluje za izvrševanje terorističnih kaznivih dejanj; **„strukturirana skupina“ pomeni skupino, ki ni sestavljena zgolj naključno za takojšnjo storitev kaznivega dejanja in ki nima nujno formalno določenih vlog svojih članov, kontinuitete članstva oziroma izdelane strukture.**
- (d) **združeno s točko (c)**

**NASLOV II:**  
**TERORISTIČNA KAZNIVA DEJANJA IN KAZNIVA DEJANJA V POVEZAVI S**  
**TERORISTIČNO SKUPINO**

*Člen 3*

*Teroristična kazniva dejanja*

1. Vsaka država članica s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovi, da se naklepna dejanja iz odstavka 2, določena kot kazniva dejanja po nacionalnem pravu, ki lahko zaradi svojega značaja ali vsebine hudo škodujejo državi ali mednarodni organizaciji, opredelijo kot teroristična kazniva dejanja, kadar so storjena z enim ali več od naslednjih namenov:
  - (a) da bi hudo zastraševala prebivalstvo;
  - (b) da bi nezakonito prisilila vlado ali mednarodno organizacijo, da izvrši ali opusti kako dejanje;
  - (c) da bi resno destabilizirala ali uničila temeljne politične, ustavne, gospodarske ali socialne strukture države ali mednarodne organizacije.
  
2. Naklepna dejanja iz odstavka 1 so
  - (a) napadi na osebe, ki lahko povzročijo smrt;
  - (b) napadi na fizično integriteto osebe;
  - (c) ugrabitev ali jemanje talcev;
  - (d) precejšnje uničenje državnih ali javnih objektov, prevoznega sistema, infrastrukture, vključno z informacijskim sistemom, ploščadi, postavljene na epikontinentalnem pasu, javnega kraja ali zasebne lastnine, ki lahko ogrozi življenje ljudi ali povzroči večjo gospodarsko izgubo;
  - (e) ugrabitev zrakoplova, plovil, sredstev tovornega prevoza ali javnega prevoznega sredstva;
  - (f) proizvodnja, posest, nakup, prevoz, dobava ali uporaba orožja, eksplozivov ali jedrskega, biološkega ali kemičnega orožja, pa tudi raziskave in razvoj biološkega in kemičnega orožja;
  - (g) izpust nevarnih snovi ali povzročanje požarov, poplav ali eksplozij, ki lahko ogrozijo življenje ljudi;

- (h) motnja ali prekinitev oskrbe z vodo, elektriko ali drugimi osnovnimi naravnimi viri, ki lahko ogrozijo življenje ljudi;
- (i) **nezakonito poseganje v sistem iz člena 4 Direktive 2013/40/EU o napadih na informacijske sisteme v primerih, ko se uporabljata odstavka (3) ali (4)(b) ali (c) člena 9 navedene direktive, in nezakonito poseganje v podatke iz člena 5 Direktive 2013/40/EU o napadih na informacijske sisteme v primerih, ko se uporablja odstavek (4)(c) člena 9 navedene direktive;**
- (j) grožnja, da se bo storilo katero od dejanj, naštetih v točkah od (a) do (i);

#### *Člen 4*

##### *Kazniva dejanja v povezavi s teroristično skupino*

Vsaka država članica s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovi, da se naslednja ravnanja opredelijo kot kazniva dejanja, če so storjena naklepno:

- (a) vodenje teroristične skupine;
- (b) sodelovanje v dejavnostih teroristične skupine, vključno s preskrbo informacij ali dobavo materialnih sredstev ali z vsakršnim financiranjem dejavnosti skupine, ob zavedanju, da bo takšno sodelovanje prispevalo h kaznivim dejavnostim teroristične skupine.

### NASLOV III: KAZNIVA DEJANJA V POVEZAVI S TERORISTIČNIMI DEJAVNOSTMI

#### Člen 5

##### *Javno spodbujanje k storitvi terorističnega kaznivega dejanja*

Države članice s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovijo, da se razširjanje ali drugačno dajanje na razpolago sporočila javnosti z namenom napeljevanja k storitvi katerega od kaznivih dejanj iz člena 3(2)(a) do **(i)**, če takšno ravnanje neposredno ali posredno – **npr. s povečevanjem terorističnih dejanj** – zagovarja **storitev** terorističnih kaznivih dejanj in **s tem** povzroči nevarnost storitve enega ali več takšnih kaznivih dejanj, opredeli kot kaznivo dejanje, če je storjeno naklepno.

#### Člen 6

##### *Novačenje za terorizem*

Države članice s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovijo, da se spodbujanje druge osebe, naj stori katerega od kaznivih dejanj iz člena 3(2)(a) do **(i)** ali člena 4, opredeli kot kaznivo dejanje, če je storjeno naklepno.

#### Člen 7

##### *Zagotavljanje usposabljanja za terorizem*

Države članice s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovijo, da se dajanje navodil za izdelavo ali uporabo eksplozivov, strelnega ali drugega orožja ali zdravju škodljivih ali nevarnih snovi oziroma usposabljanje za druge posebne metode ali tehnike za namen storitve ali prispevanja k storitvi katerega od kaznivih dejanj iz člena 3(2)(a) do **(i)**, ob zavedanju, da so ta pridobljena znanja namenjena uporabi za ta namen, opredeli kot kaznivo dejanje, če je storjeno naklepno.

## Člen 8

### *Udeležitev usposabljanja za terorizem*

Države članice s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovijo, da se prejetje navodil od druge osebe za izdelavo ali uporabo eksplozivov, strelnega ali drugega orožja ali zdravju škodljivih ali nevarnih snovi oziroma usposabljanje za druge posebne metode ali tehnike za namen storitve ali prispevanja k storitvi katerega od kaznivih dejanj iz člena 3(2)(a) do **(i)** opredeli kot kaznivo dejanje, če je storjeno naklepno.

## Člen 9

### *Potovanje v tujino za namen terorizma*

Države članice s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovijo, da se potovanje v državo **zunaj Unije neposredno ali s tranzitom čez eno ali več držav članic Unije** z namenom storitve ali prispevanja k storitvi katerega od terorističnih kaznivih dejanj iz člena 3, sodelovanje v dejavnostih teroristične skupine **ob zavedanju, da bo to sodelovanje prispevalo h kaznivim dejavnostim te skupine**, kakor je navedeno v členu 4, ali zagotavljanje oziroma udeležitev usposabljanja za terorizem iz členov 7 in 8 opredelijo kot kazniva dejanja, če so storjena naklepno.

## Člen 10

### *Organiziranje potovanja v tujino za namen terorizma ali drugačna pomoč pri tem*

Države članice s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovijo, da se vsako dejanje organizacije ali pomoči, ki katerikoli osebi pomaga pri potovanju v tujino za namen terorizma iz člena 9, ob zavedanju, da je tovrstna pomoč zagotovljena za ta namen, opredeli kot kaznivo dejanje, če je storjeno naklepno.



## Člen 11

### *Financiranje terorizma*

1. Države članice s sprejetjem potrebnih ukrepov zagotovijo, da se zagotavljanje ali zbiranje sredstev na kakršen koli način, neposredno ali posredno, z namenom, da se uporabijo, ali ob zavedanju, da se bodo deloma ali v celoti uporabila za storitev **ali za prispevanje k** storitvi katerega od kaznivih dejanj iz členov od 3 do **10 (...)**, opredeli kot kaznivo dejanje, če je storjeno naklepno.
2. Če financiranje terorizma iz odstavka 1 zadeva katero koli kaznivo dejanje iz členov 3, 4 ali 9, ni nujno, da se sredstva dejansko uporabijo, v celoti ali delno, za storitev ali prispevanje k storitvi katerega od teh kaznivih dejanj, ali potrebno, da storilec ve, za katero kaznivo dejanje/dejanja se bodo sredstva uporabila.

## Člen 12

### *Druga kazniva dejanja, povezana s terorističnimi dejavnostmi*

Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe, da zagotovi, da kazniva dejanja, povezana s terorističnimi dejavnostmi, vključujejo naslednja namerna dejanja:

- a) velike tatvine z namenom storitve enega od kaznivih dejanj, naštetih v členu 3;
- b) izsiljevanje z namenom storitve enega od kaznivih dejanj, naštetih v členu 3;
- c) izdelava lažnih upravnih dokumentov z namenom izvršitve enega od kaznivih dejanj, naštetih v členu 3(2)(a) do (i) ter členu 4(b) **in členu 9**.

*Člen 13*  
**(združeno s členom 12)**

*Člen 14*  
**(združeno s členom 12)**

**NASLOV IV: SPLOŠNE DOLOČBE V ZVEZI S TERORISTIČNIMI KAZNIVIMI DEJANJI,  
KAZNIVIMI DEJANJI V POVEZAVI S TERORISTIČNO SKUPINO IN KAZNIVIMI DEJANJI V  
POVEZAVI S TERORISTIČNIMI DEJAVNOSTMI**

*Člen 15*  
*Povezava s terorističnimi kaznivimi dejanji*

Da bi bilo kaznivo dejanje iz člena 4 in naslova III kaznivo, ni treba, da se teroristično kaznivo dejanje dejansko stori **ali da se ugotovi povezava z drugim kaznivim dejanjem iz te direktive, če gre za kazniva dejanja iz členov od 5 do 10 in 12.**

*Člen 16*  
*Pomoč oziroma podpora, napeljevanje in poskus*

1. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da se pomoč ali podpora kaznivemu dejanju iz členov od 3 do 8, 11 in **12** opredeli kot kazniva.
2. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da se napeljevanje h kaznivemu dejanju iz členov od 3 do **12** opredeli kot kaznivo.
3. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da se poskus storitve kaznivega dejanja iz členov 3, 6, 7, 9, 11 in **12**, razen posedovanja iz člena 3(2)(f) in kaznivega dejanja iz člena 3(2)(j), opredeli kot kazniv.

## Člen 17

### *Kazni za fizične osebe*

1. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da se kazniva dejanja iz členov od 3 do **12** in 16 kaznujejo z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi kazenskimi sankcijami, ki lahko vodijo do **predaje ali** izročitve.
2. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da se teroristična kazniva dejanja iz člena 3 in kazniva dejanja iz člena 16, kolikor se nanašajo na teroristična kazniva dejanja, kaznujejo z višjimi zapornimi kaznimi od teh, ki jih nacionalno pravo nalaga za takšna kazniva dejanja brez posebnega naklepa, ki ga zahteva člen 3, razen kadar so predvidene kazni že najvišje mogoče kazni po nacionalnem pravu.
3. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da se kazniva dejanja iz člena 4 kaznujejo z zapornimi kaznimi z najvišjo kaznijo najmanj petnajst let za kaznivo dejanje iz člena 4(a), za kazniva dejanja iz člena 4(b) pa z najvišjo kaznijo najmanj osem let. Če teroristično kaznivo dejanje iz člena 3(2)(j) stori oseba, ki vodi teroristično skupino iz člena 4(a), se kaznuje z najvišjo kaznijo najmanj osem let.

*Člen 18*  
*Olajševalne okoliščine*

Vsaka država članica lahko sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da se kazni iz člena 17 lahko znižajo, če za storilca velja naslednje:

- (a) odreče se teroristični dejavnosti in
- (b) upravnim ali pravosodnim organom posreduje informacije, ki jih sicer ne bi mogli pridobiti, in jim s tem pomaga:
  - (1) preprečiti ali omiliti učinke kaznivega dejanja;
  - (2) prepoznati ali privedi pred sodišče druge storilce kaznivega dejanja;
  - (3) poiskati dokaze ali
  - (4) preprečiti nadaljnja kazniva dejanja iz členov od 3 do **12** in 16.

*Člen 19*  
*Odgovornost pravnih oseb*

1. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da so pravne osebe lahko odgovorne za katero koli kaznivo dejanje iz členov od 3 do **12** in 16, če jih v njihovo korist stori katera koli oseba, ki deluje bodisi sama bodisi kot del organa pravne osebe in ki ima vodilni položaj v sklopu pravne osebe, in sicer na podlagi:
  - (a) pooblastila za zastopanje pravne osebe;
  - (b) pristojnosti za sprejemanje odločitev v imenu pravne osebe;
  - (c) pristojnosti za opravljanje nadzora znotraj pravne osebe.
2. Države članice sprejmejo tudi potrebne ukrepe za zagotovitev, da so pravne osebe lahko odgovorne, če oseba iz odstavka 1 ni opravila nadzora ali kontrole, kar je omogočilo, da je v korist navedene pravne osebe njej podrejena oseba storila katero od kaznivih dejanj iz členov od 3 do **12** in 16.

3. Odgovornost pravnih oseb iz odstavkov 1 in 2 ne izključuje kazenskih postopkov zoper fizične osebe, ki katero od kaznivih dejanj iz členov od 3 do 12 in 16 storijo, k njemu napeljujejo ali so pri njem drugače udeležene.

#### *Člen 20*

##### *Kazni za pravne osebe*

Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da se lahko pravna oseba, ki je odgovorna na podlagi člena 19, kaznuje z učinkovitimi, sorazmernimi in odvračilnimi kaznimi, ki vključujejo kazenske ali nekazenske sankcije in lahko vključujejo druge kazni, kot so:

- (a) odvzem pravice do socialne pomoči ali podpore;
- (b) začasna ali stalna prepoved opravljanja poslovnih dejavnosti;
- (c) uvedba sodnega nadzora;
- (d) sodni nalog za likvidacijo;
- (e) začasno ali trajno zaprtje poslovalnic, ki so bile uporabljene za storitev kaznivega dejanja.

#### *Člen 21*

##### *Sodna pristojnost in pregon*

1. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe, s katerimi določi svojo sodno pristojnost za kazniva dejanja iz členov od 3 do 12 in 16, kadar:
- (a) je kaznivo dejanje v celoti ali deloma storjeno na njenem ozemlju;
  - (b) je kaznivo dejanje storjeno na krovu plovila, ki pluje pod njeno zastavo, ali zrakoplova, ki je registriran v njej;
  - (c) je storilec kaznivega dejanja njen državljan ali ima v njej prebivališče;
  - (d) **(črtano)**

- (e) je kaznivo dejanje storjeno v korist pravne osebe s sedežem na njenem ozemlju;
  - (f) je kaznivo dejanje storjeno proti ustanovam ali prebivalstvu zadevne države članice ali proti ustanovi, organu, uradu ali agenciji Evropske unije s sedežem v tej državi članici.
- Vsaka država članica lahko razširi svojo sodno pristojnost, če je kaznivo dejanje storjeno na ozemlju kake države članice.

**1a. Vsaka država članica lahko razširi svojo sodno pristojnost glede usposabljanja za terorizem, kot je navedeno v členu 7, če storilec zagotavlja usposabljanje njenim državljanom ali rezidentom, če se ne uporabi odstavek 1( tega člena). Država članica o tem obvesti Komisijo.**

2. Kadar je za kaznivo dejanje pristojna več kot ena država članica in kadar lahko katera koli od zadevnih držav upravičeno preganja kaznivo dejanje na podlagi istega dejanskega stanja, zadevne države članice skupaj odločijo, katera od njih bo preganjala storilce kaznivega dejanja, da bi se postopki po možnosti izvajali v eni sami državi članici. V ta namen se države članice lahko poslužujejo urada Eurojust, da se olajša sodelovanje med njihovimi pravosodnimi organi in koordinira njihovo delo.

Upoštevajo se naslednji dejavniki:

- (a) gre za državo članico, na ozemlju katere so bila storjena kazniva dejanja,
- (b) storilec kaznivega dejanja je državljan te države članice ali ima v njej prebivališče,
- (c) gre za državo članico, iz katere izhajajo žrtve,
- (d) gre za državo članico, na ozemlju katere so našli storilca kaznivega dejanja.

3. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe, s katerimi določi svojo sodno pristojnost za kazniva dejanja iz členov od 3 do 12 in 16 tudi v primerih, ko zavrne predajo oziroma izročitev osebe, ki je osumljena takšnega kaznivega dejanja oziroma zanj obsojena, drugi državi članici oziroma tretji državi.

4. Vsaka država članica zagotovi, da njena sodna pristojnost zajema primere, v katerih je bilo katero koli od kaznivih dejanj iz členov 4 in 16 v celoti ali deloma storjeno na njenem ozemlju, ne glede na to, kje ima teroristična skupina sedež ali kje izvaja kaznive dejavnosti.
5. Ta člen ne izključuje izvrševanja sodne pristojnosti v kazenskih zadevah, kakor določi država članica v skladu s svojo nacionalno zakonodajo.

### ***Člen 21a***

#### ***Preiskovalna orodja***

**Države članice z ustreznimi ukrepi zagotovijo, da so osebam, enotam ali službam, pristojnim za preiskovanje ter pregon kaznivih dejanj iz členov od 3 do 12, na voljo učinkovita preiskovalna orodja, ki se uporabljajo proti organiziranemu kriminalu ali v drugih primerih hudih kaznivih dejanj.**

### ***Člen 21bis***

#### ***Temeljna načela v zvezi s svobodo tiska in drugih medijev***

**Države članice lahko določijo pogoje, ki se zahtevajo in so v skladu s temeljnimi načeli v zvezi s svobodo tiska in drugih medijev, ki urejajo pravice in odgovornosti tiska ali drugih medijev ter postopkovna jamstva zanje, če so ta pravila povezana z določitvijo ali omejitvijo odgovornosti.**

## NASLOV V: DOLOČBE O ZAŠČITI IN PODPORI ŽRTEV TERORIZMA TER NJIHOVIH PRAVICAH

### Člen 22

#### (...) *Pomoč in podpora žrtvam terorizma*

1. Države članice zagotovijo, da preiskave oziroma pregon kaznivih dejanj, ki jih zajema ta direktiva, niso odvisni od prijave oziroma obtožbe žrtve terorizma ali žrtve zadevnega kaznivega dejanja, vsaj če so bila dejanja storjena na ozemlju države članice.
2. Države članice zagotovijo, da (...) so vzpostavljene **podporne službe za zadovoljevanje posebnih potreb** žrtev terorizma v skladu z Direktivo 2012/29/EU in da so na voljo žrtvam terorizma takoj po terorističnem napadu in tako dolgo po napadu, kot je potrebno. Takšne službe se zagotovijo poleg ali kot sestavni del splošnih služb za podporo žrtvam, ki se lahko obrnejo na obstoječe subjekte, ki nudijo specialistično podporo.
3. **Podporne službe so sposobne** zagotavljati pomoč in podporo žrtvam terorizma glede na njihove posebne potrebe (...). Storitve teh služb so zaupne, brezplačne in lahko dostopne vsem žrtvam terorizma. Vključujejo zlasti:
  - (a) čustveno in psihološko podporo, kot sta pomoč po travmatični izkušnji in svetovanje;
  - (b) svetovanje in informiranje glede vsakršnih zadevnih pravnih, praktičnih in finančnih vprašanj.
4. Ta direktiva se uporablja poleg ukrepov iz Direktive 2012/29/EU in brez poseganja vanje.



## Člen 22a

### *Zaščita žrtev terorizma*

Države članice zagotovijo, da so na voljo ukrepi za zaščito žrtev terorizma in njihovih družinskih članov, in sicer v skladu z Direktivo 2012/29/EU. Pri ugotavljanju, ali in v kolikšnem obsegu bi morale imeti navedene osebe pravico do (...) zaščitnih ukrepov v okviru kazenskega postopka, se posebna pozornost nameni tveganju ustrahovanja in maščevanja ter potrebi po varovanju dostojanstva in telesne integritete žrtev terorizma, tudi med zasliševanjem in pričanjem.

## Člen 23

### *Pravice žrtev terorizma s prebivališčem v drugi državi članici*

1. Države članice zagotovijo, (...) **da** imajo žrtve terorizma s prebivališčem v državi članici, ki ni država članica, v kateri je bilo storjeno teroristično kaznivo dejanje, **dostop do** informacij o njihovih (...) pravicah, razpoložljivih službah za podporo (...) in shemah odškodnin **v državi članici, v kateri je bilo storjeno teroristično kaznivo dejanje. V zvezi s tem zadevne države članice sprejmejo ustrezne ukrepe za lažje sodelovanje med svojimi pristojnimi organi ali subjekti, ki nudijo specialistično podporo, da se žrtvam zagotovi učinkovit dostop do takšnih informacij.**
2. Države članice zagotovijo, da imajo vse žrtve terorizma dostop do služb za pomoč in (...) podporo iz člena 22 na ozemlju države članice, v kateri prebivajo, tudi če je bilo teroristično kaznivo dejanje storjeno v drugi državi članici.

## NASLOV VI: KONČNE DOLOČBE

### *Člen 24*

#### *Nadomestitev Okvirnega sklepa 2002/475/PNZ o boju proti terorizmu*

Okvirni sklep 2002/475/PNZ se, kar zadeva države članice, za katere je ta direktiva zavezujoča, nadomesti, vendar brez poseganja v obveznosti navedenih držav članic glede datuma prenosa navedenega okvirnega sklepa v nacionalno pravo.

Kar zadeva države članice, za katere je ta direktiva zavezujoča, se sklicevanja na Okvirni sklep 2002/475/PNZ štejejo kot sklicevanja na to direktivo.

### *Člen 25*

#### *Prenos v nacionalno pravo*

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, v [24 mesecih od njenega sprejetja]. Besedila navedenih predpisov nemudoma sporočijo Komisiji.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice Komisiji sporočijo besedila glavnih predpisov nacionalnega prava, ki jih sprejmejo na področju, ki ga ureja ta direktiva.

*Člen 26*  
*Poročanje*

1. Komisija [24 mesecev po izteku roka za uveljavitev te direktive] Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo, v katerem oceni, v kolikšni meri so države članice sprejele potrebne ukrepe za uskladitev s to direktivo.
2. Komisija [48 mesecev po izteku roka za uveljavitev te direktive] Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo, v katerem oceni učinek in dodano vrednost te direktive o boju proti terorizmu. Pri tem upošteva informacije, ki jih države članice predložijo v skladu s Sklepom 2005/671/PNZ.

*Člen 27*  
*Začetek veljavnosti*

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

*Člen 28*  
*Naslovniki*

Ta direktiva je naslovljena na države članice v skladu s Pogodbama.

V Bruslju,

*Za Evropski parlament*  
*Predsednik*

*Za Svet*  
*Predsednik*

---